*السجل المرجعي[[1]](#footnote-1):* مبادرة بناء القدرات[[2]](#footnote-2)

*الخانات المُميَّزة بنجمة (\*) إجبارية.*

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **معلومات عامة** | |
| 1. هل هذا سجل جديد أم تعديل على سجل موجود:\* | سجل جديد  أو  تحديث لسجل موجود:  └ <رقم السجل في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية>  *يُرجى إضافة رقم السجل قيد التحديث في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.* |
| 1. عنوان المبادرة:\* | <يرجى إدخال النص هنا> |
| 1. رقم أو مُعرِّف المشروع:[[3]](#footnote-3) | <يرجى إدخال النص هنا> |
| 1. عناوين المواقع الإلكترونية:[[4]](#footnote-4) | <رابط موقع الويب واسمه>  └ اللغات المتاحة: < اللغة >\* |
| 1. مسؤول الاتصال:\* | *<عنوان البريد الإلكتروني المسجل>*  *يُرجى إدخال عنوان البريد الإلكتروني المُسجَّل في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية أو أرفق النموذج (تفاصيل الاتصال) إذا كان عنوان البريد الإلكتروني غير مُسجَّل في الغرفة[[5]](#footnote-5).* |
| 1. \*النطاق الجغرافي: | عالمي  └ <مجموعات جغرافية أو سياسية / اقتصادية> و/أو  <اسم البلد>  إقليمية أو دون إقليمية  └ <مجموعات جغرافية أو سياسية / اقتصادية> و/أو  <اسم البلد>  وطنية/اتحادية  └ <اسم البلد>  دون الوطنية  └ <اسم البلد> و  اسم الولاية القضائية دون الإقليمية: <يُرجى إدخال النص هنا>  المجتمع  └ <اسم البلد> اسم المجتمع: <يرجى إدخال النص هنا> |
| 1. الحالة:\* | مقترح (لم يتم اعتماده بعد)[[6]](#footnote-6)  معتمدة[[7]](#footnote-7)  قيد التنفيذ  مكتملة |
| 1. الجدول الزمني:\* | تاريخ البدء: <الشهر-السنة> \*  تاريخ الإنتهاء: <الشهر-السنة>  أو  المدة: <يرجى إدخال النص هنا>\* |
| 1. نوع مبادرة بناء القدرات   *(يُرجى تحديد لغة واحدة فقط)* | البرنامج[[8]](#footnote-8)  المشروع[[9]](#footnote-9) |
| 1. هل المشروع جزء من مشروع أو برنامج أكبر؟:\* | نعم  └ يُرجى التحديد: <يرجى إدخال النص هنا> و/أو <رقم السجل في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية>  لا |
| 1. الجهات أو المنظمات المشرفة أو القائمة بتنفيذ المبادرة أو كلتاهما:\* | الجهات أو المنظمات المشرفة على التنفيذ:[[10]](#footnote-11) <رقم السجل في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية>  *يرجى إدخال رقم السجل في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية الذي يحتوي على معلومات عن الجهات المسؤولة عن الإشراف على وإدارة صياغة المبادرة وتنفيذها.* وإذا لم تكن هذه الجهات مُسجَّلة بالفعل، فأكمل نموذج (منظمة السلامة الأحيائية) ثم أرفقه.[[11]](#footnote-12)  و/أو  الجهات أو المنظمات القائمة بالتنفيذ:[[12]](#footnote-13) <رقم السجل في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية>  *يُرجى إدخال رقم السجل في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية الذي يحتوي على معلومات عن الجهات التي تضطلع بتنفيذ أنشطة المبادرة، وإدارة مواردها، والإعلان عن النتائج التي تحرزها المبادرة.* وإذا لم تكن هذه الجهات مُسجَّلة بالفعل، فأكمل نموذج (منظمة السلامة الأحيائية) ثم أرفقه.[[13]](#footnote-14)  و/أو  الشركاء المتعاونون:[[14]](#footnote-15) <رقم السجل في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية>  *يُرجى إدخال رقم السجل في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية الذي يحتوي على معلومات عن الجهات التي تُسهم في تنفيذ المبادرة أو تقديم الدعم المباشر.* وإذا لم تكن هذه الجهات مُسجَّلة بالفعل، فأكمل نموذج (منظمة السلامة الأحيائية) ثم أرفقه.[[15]](#footnote-16) |
| 1. **معلومات تفصيلية** | |
| 1. \*وصف مختصر للمبادرة، يتضمن الأهداف والغايات (بحد أقصى 150 كلمة): | <يرجى إدخال النص هنا> |
| 1. فئات أنشطة بناء القدرات | التعلم التجريبي[[16]](#footnote-17) (على سبيل المثال: التدريب في العمل، رحلة ميدانية/دراسية، تبادل الموظفين، غير ذلك)  البوابات والمنتديات على الإنترنت  التعلم عبر الإنترنت (وحدات التعلم الإلكتروني، المحاضرات على الإنترنت، ما إلى ذلك)  توفير الأدوات والموارد والمنتجات المعرفية المسؤولة عن بناء القدرات.  بناء قدرات المؤسسات  تقديم الدعم في المواءمة والتوفيق  تقديم الدعم في جمع التبرعات  توفير الدعم القانوني/الفني  البحوث/التحليل  ورش التدريب[[17]](#footnote-18)  ورش العمل[[18]](#footnote-19)  مبادرات أخرى (يرجى التحديد): <يرجى إدخال النص هنا> |
| 1. المجموعات/الجهات المستفيدة الرئيسية المستهدفة: | منظمات المجتمع المدني  الجمهور العام  المسؤولون الحكوميون  الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية  منظمات دولية  وسائل الإعلام  القطاع الخاص  البحوث/الجهات الأكاديمية  الطلاب  أخرى (يُرجى التحديد): |
| 1. **معلومات عن محاور وموضوعات المبادرة** | |
| 1. مجالات الموضوعات المرتبطة باتفاقية التنوع البيولوجي | يُرجى تحديد الخيارات القابلة للتطبيق:  <مجالات وموضوعات اتفاقية التنوع البيولوجي>  *(انظر القائمة في الملحق لهذا النموذج).* |
| **محاور وموضوعات السلامة الأحيائية** | |
| 1. محاور وموضوعات السلامة الأحيائية:\* | يرجى تحديد الخيارات القابلة للتطبيق هنا من:  <قائمة الخيارات - محاور وموضوعات السلامة الأحيائية >  *(انظر القائمة في الملحق لهذا النموذج)* |
| 1. **معلومات عن التمويل** | |
| 1. أنواع مصدر التمويل: | ثنائية  الميزانية الحكومية  متعددة الأطراف  مرفق البيئة العالمية  └  أخرى متعددة الأطراف (يرجى التحديد): <يرجى إدخال النص هنا>)  منظمة/مؤسسة غير حكومية  القطاع الخاص  تمويل ذاتي[[19]](#footnote-20) (*يُرجى التحديد:* <يرجى إدخال النص هنا>) |
| 1. مصادر التمويل الأساسية | <رقم السجل في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية>  يُرجى إدخال رقم السجل الذي يحتوي على هذه المعلومات في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية أو أرفق النموذج (الكائنات الحية) إذا لم تكن هناك سجلات حالية بهذه المعلومات[[20]](#footnote-21). |
| 1. مصدر (مصادر) التمويل المشترك | <رقم السجل في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية>  يُرجى إدخال رقم السجل الذي يحتوي على هذه المعلومات في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية أو أرفق النموذج (الكائنات الحية) إذا لم تكن هناك سجلات حالية بهذه المعلومات[[21]](#footnote-22). |
| 1. إجمالي الميزانية (المبلغ بالدولار الأمريكي):[[22]](#footnote-23) | <يرجى إدخال النص هنا> |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. نتائج بناء القدرات[[23]](#footnote-24) | |
| 1. النتائج: | الإنجازات الرئيسية**:** يُرجى إضافة موجز قصير بالإنجازات الرئيسية للمبادرة مع ضرورة ذكر الإنجازات المتعلقة بتعزيز المساواة بين الجنسين في تحقيق أهداف الاتفاقية والبروتوكولين المنبثقين عنها إن وجدت (بحد أقصى 200 كلمة). <يرجى إدخال النص هنا>  و  المخرجات الرئيسية: *يُرجى إرفاق/تحميل نسخة من المنتجات ذات الصلة (الأدوات والمواد) التي أثمرتها المبادرة أو التقارير أو كليهما، أو أو وضع رابط لهذه النسخ.*  <رابط موقع الويب واسمه>  *و / أو* <الملف المرفق>  و/أو<رقم السجل في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية>. يرجى إدخال رقم السجل الذي يحتوي على هذه المعلومة لدى غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية أو أرفق نموذج قياسي جديد إذا لم تكن هذه المعلومة مسجلة في الغرفة.*[[24]](#footnote-25)* |
| 1. أفضل الممارسات والدروس المستفادة | أفضل الممارسات والدروس المستفادة *يُرجى إضافة ملخص قصير لأفضل الممارسات والدروس المستفادة (بحد أقصى 500 كلمة):* <يرجى إدخال النص هنا> |

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **معلومات إضافية** | |
| 1. أي معلومات أخرى ذات صلة:[[25]](#footnote-26) | <يرجى إدخال النص هنا>  *و/أو* <رابط موقع الويب واسمه>  *و/أو* <الملف المرفق> |
| 1. ملاحظات:[[26]](#footnote-27) | <يرجى إدخال النص هنا> |

|  |  |
| --- | --- |
| **التحقُّق من صحة السجل** | |
| يجب إرسال المعلومات إلى غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية عبر الإنترنت من خلال صفحة الغرفة. هذا النموذج مُتاح للتنزيل والإرسال بالبريد الإلكتروني من أجل مساعدة مُستخدمي غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية على جمع سجلاتهم وتنظيمها قبل إرسالها إلى الغرفة.  في حالة وجود أي صعوبات في إرسال هذه المعلومات عبر الإنترنت، ينبغي إرسال الوثائق بعد استكمال بياناتها بصيغة (MS Word) بالبريد الإلكتروني إلى: [bch@cbd.int](mailto:bch@cbd.int).  أو كخيار بديل من الممكن إرسالها بالفاكس إلى الرقم **15142886588+**.  أو بالبريد العادي إلى:  **Secretariat of the Convention on Biological Diversity**  **413 rue Saint-Jacques, suite 800**  **Montreal, Québec, H2Y 1N9**  **Canada**  **تنويه مهم:** يرجى العلم أنه في حالة إرسال هذا النموذج بالفاكس أو بالبريد العادي، أو من عنوان بريد إلكتروني غير مسجل في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، يجب حينئذ إرفاق صورة أو نسخة ممسوحة ضوئيًا من هذه الصفحة المذيلة بالتوقيع. ينبغي إرفاق النموذج القياسي "تفاصيل الاتصال" بعد تعبئته إذا لم يكن المستخدم مُسجلاً في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. | |
| التاريخ:\* | <يوم - شهر - سنة> |
| اسم الشخص الذي قدم الطلب\*: | <يرجى إدخال النص هنا> |
| تفاصيل الاتصال بالشخص الذي قدم الطلب: | *<عنوان البريد الإلكتروني المُسجّل>*  *يُرجى إدخال عنوان البريد الإلكتروني المُسجَّل في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية أو أرفق النموذج (تفاصيل الاتصال) إذا كان هذا العنوان غير مُسجَّل في الغرفة[[27]](#footnote-28).* |
| *أقر بصحة المعلومات المذكورة أعلاه وأوافق على إدراجها في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية.* | |
| توقيع الشخص الذي قدم الطلب\*: |  |

**المرفق**

**خيارات إكمال هذا النموذج**

|  |  |
| --- | --- |
| **قائمة الخيارات - مجالات وموضوعات اتفاقية التنوع البيولوجي**  ***(حدِّد جميع الخيارات المطلوبة لوصف المصدر المرجعي)*** | |
| المناطق البيئية:   * التنوع البيولوجي الزراعي * الأراضي الجافة وشبه الرطبة * التنوع البيولوجي للغابات * التنوع البيولوجي للمياه الداخلية * التنوع البيولوجي للجزر * التنوع البيولوجي البحري والساحلي * التنوع البيولوجي الجبلي * التنوع البيولوجي في القطب الشمالي | قضايا متشابكة متعددة الأبعاد:   * التعاون العلمي والتقني * بشأن الحصول على الموارد الجينية وتقاسم المنافع * التنوع البيولوجي من أجل التنمية * العناصر الكيميائية والتلوث * تغير المناخ والتنوع البيولوجي * الاقتصاد والتجارة والتدابير التحفيزية * حفظ النظام البيئي واستعادته * الحفظ خارج الموئل الطبيعي * النوع الجنساني والتنوع البيولوجي * التعامل مع التكنولوجيا الحيوية * الصحة والتنوع البيولوجي * المناطق المحمية * حقوق الملكية الفكرية * الأنواع الغريبة الغازية * المعارف والابتكارات والممارسات التقليدية * التصنيف * السياحة * تقنيات تقييد استخدام الجينات * الاستخدام المستدام للتنوع البيولوجي * نقل التكنولوجيا والتعاون التكنولوجي. * السلامة الأحيائية والتكنولوجيا الحيوية * الأنواع المهددة بالانقراض * تبادل المعلومات * التعاون فيما بين بلدان الجنوب * القضايا الجديدة والناشئة * الحفظ داخل المؤئل الطبيعي |

|  |
| --- |
| **قائمة الخيارات - محاور وموضوعات السلامة الأحيائية**  ***(حدِّد جميع الخيارات المطلوبة لوصف المصدر المرجعي)*** |
| **سياسة ولوائح السلامة الأحيائية**  الاتفاق المسبق عن علم  الامتثال للوائح والقوانين وتنفيذها  الاستيراد/التصدير  المسؤولية والجبر التعويضي  الاتفاقات المتعددة الأطراف  إطارات العمل الإدارية الوطنية  النظام الوطني لاتخاذ القرارات  السياسات الوطنية  التشريعات أو الإطارات التشريعية الوطنية/المحلية  المنهج التحوطي (المبدأ 15 من إعلان ريو)  النقل والعبور  **بناء القدرات والموارد المالية**  آلية التعاون والتنسيق  الآليات والموارد المالية  بناء قدرات المؤسسات  تصميم المشاريع ومراقبتها وتقييمها  نقل التكنولوجيا  التدريب  **تبادل المعلومات وإدارتها**  البوابة المركزية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية  الفروع الوطنية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية  قواعد بيانات السلامة الأحيائية  مصادر أخرى لمعلومات السلامة الأحيائية  **استخدام الكائنات الحية المحورة ونقلها عبر الحدود**  الاستخدام المعزول  تدابير الطوارئ  التجارب الميدانية  المناولة والنقل والتعبئة وتحديد الهوية  النقل غير المشروع عبر الحدود  الكائنات الحيّة المحورة للإدخال في البيئة (عمليات الإطلاق في البيئة)  الكائنات الحية المُحوَّرة للاستخدام في صناعات الأدوية  الكائنات الحية المحورة للاستخدام كغذاء أو كعلف أو للتجهيز  الكائنات الحية المحورة التي قد تؤدي إلى آثار ضارة  الكائنات الحية المُحوَّرة أو الصفات المحددة التي لا يحتمل أن يكون لها تأثيرات ضارة  النقل غير المقصود عبر الحدود  **التوعية العامة وتثقيف المجتمع والمشاركة الجماهيرية**  الوصول للمعلومات  التوعية بالسلامة الأحيائية  التواصل والترويج  المشاركة العامة  التوعية العامة  **القضايا العلمية والتقنية**  سلامة غذاء الإنسان وعلف الحيوان  صحة الإنسان  الرصد  الإشراف البيئي  أخذ العينات  تقييم المخاطر  إدارة المخاطر  **القضايا الاجتماعية والاقتصادية والتجارية**  أخلاقيات العلوم الحيوية  التعايش  حقوق الملكية الفكرية  التقييمات الاجتماعية والاقتصادية  القواعد والمعايير التجارية  **أخرى (يرجى التحديد):** <يرجى إدخال النص هنا> |

1. تحتوي السجلات المرجعية على معلومات يستطيع أي مستخدم مُسجَّل إرسالها. ولن تُنشَر هذه المعلومات في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية إلا بعد أن تتحقق الأمانة من اكتمالها ودقتها. النماذج القياسية للسجلات المرجعية متاحة عبر صفحة "إرسال" في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. [↑](#footnote-ref-1)
2. يُرجى العلم أنك قد تحتاج إلى تنزيل النماذج التالية لإكمال بيانات هذا النموذج: نماذج (تفاصيل الاتصال) و(منظمة السلامة الأحيائية) و(المكتبة الافتراضية للسلامة الأحيائية). [↑](#footnote-ref-2)
3. يُرجى ذكر رقم أو مُعرّف أو الرقم المرجعي لأي مشروع، إن وجد. [↑](#footnote-ref-3)
4. يرجى إدخال عنوان URL لموقع الويب (على سبيل المثال http://www.cbd.int) واسم موقع الويب (مثل "اتفاقية التنوع البيولوجي"). [↑](#footnote-ref-4)
5. جميع النماذج القياسية لغرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية مُتاحة عبر صفحة "إرسال" في الغرفة. [↑](#footnote-ref-5)
6. يُشير مصطلح "مُقترح" إلى المبادرات التي أُعدت لها مفاهيم، ولكنها لم ترسل للجهات المانحة أو أرسلت لهم ولكنهم لم يوافقوا عليها/يعتمدوها بعد. [↑](#footnote-ref-6)
7. مصطلح "معتمدة" يشير إلى المبادرات التي اعتمدتها/وافقت عليها الجهات المانحة بصورة مبدئية، لكنها لم تتطور/تتحول إلى مقترحات/وثائق مشاريع كاملة. [↑](#footnote-ref-7)
8. البرنامج هو مجموعة من الإجراءات أو المشاريع التي تهدف إلى تحقيق نتائج أو تكليفات رفيعة المستوى عالميًا أو إقليميًا أو على مستوى البلد أو القطاع. [↑](#footnote-ref-8)
9. المشروع هو نشاط مخطط له أو مجموعة من الأنشطة المترابطة المخطط لها وصُمِّمَت لتحقيق أهداف محددة وفق ميزانية مُسبقة وإطار تنظيمي مُعين وفترة زمنية مُحدّدة. [↑](#footnote-ref-9)
10. يُشير مصطلح الجهة المشرفة على التنفيذ إلى المنظمة أو الكيان القانوني المسؤول عن صياغة المبادرة والإشراف على تنفيذها، والمراقبة والتقييم، وإتاحة التمويل، وضمان تطبيق المعايير الاستئمانية والتحقق من الجودة، وإعداد تقارير إنجاز المشروع. وهذه الجهة المشرفة في النهاية هي الكيان المسؤول عن إنجاز المبادرة ومسؤولة أمام المانحين. [↑](#footnote-ref-11)
11. جميع النماذج القياسية في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية متاحة عبر صفحة "إرسال" في الغرفة. [↑](#footnote-ref-12)
12. يُشير مصطلح الجهة القائمة بالتنفيذ إلى المنظمة أو المؤسسة التي تدير المبادرة مباشرة، بما في ذلك التخطيط اليومي، وتخطيط الأنشطة وتنفيذها، والمراقبة وإعداد التقارير حول الإنجاز الحاصل، وتدبير وإدارة الموارد (الموظفين، التمويل، المعدات، غير ذلك) وتنفيذ وظائف إدارة المشاريع الأخرى. [↑](#footnote-ref-13)
13. جميع النماذج القياسية في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية متاحة عبر صفحة "إرسال" في الغرفة. [↑](#footnote-ref-14)
14. يُشير مصطلح الشركاء المتعاونين إلى الكيانات أو المؤسسات التي تقدم مساهمات كبيرة، سواءً كانت مالية أو غيرها، للمبادرة أو تدعم المبادرة أو تتعاون في الإشراف على تنفيذها. [↑](#footnote-ref-15)
15. جميع النماذج القياسية في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية متاحة عبر صفحة "إرسال" في الغرفة. [↑](#footnote-ref-16)
16. يتضمن التعلم التجريبي التعلم التطبيقي العملي من خلال التجربة العملية والملاحظة والتفاعل والتأمل. ويمكن تحقيق ذلك من خلال التدريب أثناء العمل (مثل التلمذة/ التدريب الداخلي، والتوجيه الوظيفي، والإرشاد، وما إلى ذلك)، والجولات الدراسية، والموظفين. مصدر (مصادر) التمويل المشترك: برامج التبادل أو التوأمة. [↑](#footnote-ref-17)
17. قد يتضمن ذلك محاضرات رسمية في قاعات الدراسة أو دورات تدريبية على يد محاضر أو مدرب. [↑](#footnote-ref-18)
18. قد تشمل حلقات التبادل الثنائية، أو حلقات متعددة الأطراف من الجهات المعنية، أو حلقات لتبادل الخبرات وأفضل الممارسات والدروس المستفادة. [↑](#footnote-ref-19)
19. قد يشمل ذلك مبالغ التمويل التي تم الحصول عليها من خلال التمويل الجماعي ورسوم العضوية وغير ذلك. [↑](#footnote-ref-20)
20. جميع النماذج القياسية في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية متاحة عبر صفحة "إرسال" في الغرفة. [↑](#footnote-ref-21)
21. جميع النماذج القياسية في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية متاحة عبر صفحة "إرسال" في الغرفة. [↑](#footnote-ref-22)
22. وقد يشمل ذلك المساهمات العينية المُعبَّر عنها نقدًا. [↑](#footnote-ref-23)
23. يمكن إضافة هذه المعلومات عند وجود نتائج (مخرجات أو إنجازات أو آثار) أو أفضل الممارسات والدروس المستفادة من المبادرة المستمرة أو المكتملة. [↑](#footnote-ref-24)
24. جميع النماذج القياسية في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية متاحة عبر صفحة "إرسال" في الغرفة. [↑](#footnote-ref-25)
25. يُرجى استخدام هذه الخانة لإضافة أي معلومات أخرى ذات صلة رُبما لم تُذكَر أو تُستخدَم في موضع آخر من هذا السجل. [↑](#footnote-ref-26)
26. خانة "الملاحظات" للاستخدام الشخصي. وتظهر فقط أثناء تحرير السجل أو تعديله لكنها لا تظهر بعد نشر السجل. ولا ينبغي استخدام هذه الخانة في إضافة أو حفظ أي معلومات سرية. [↑](#footnote-ref-27)
27. جميع النماذج مُتاحة في صفحة "إرسال" في غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية. [↑](#footnote-ref-28)